

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 53 (1991)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

### Tous dans le même bateau

ASETA. C'est la section Schwyz/Uri, à l'occasion du 700<sup>ème</sup>, qui a invité les délégués de l'association pour leur assemblée à Pfäffikon SZ et à Einsiedeln. Dans son allocution de bienvenue, le président central Hans Uhlmann a confirmé les craintes qu'il avait émises il y a une année, à savoir que les promesses favorables faites à l'agriculture indigène en relation avec les négociations du GATT et de la CE étaient très hésitantes et que guère de mesures concrètes n'avaient été prises jusqu'ici. Tout porte à croire – et à craindre – que nos agriculteurs continueront à être mis à l'écart des réformes partielles et feront les frais de concepts politiques sans avenir pour l'agriculture. Ces craintes s'avèrent justifiées et ne cessent de se renforcer si l'on pense au manque de 2 milliards dans le budget fédéral. La réflexion sur la solidarité entre paysans n'a rien perdu de sa valeur. «La collaboration rend forts, l'adversité affaiblit et n'oublions pas que nous ne sommes pas les seuls à être dans le même bateau», dit-il.

Lors de son assemblée, les délégués ont adopté une résolution par laquelle ils décident de résister énergiquement à l'inacceptable augmentation des primes de l'assurance responsabilité civile pour véhicules à moteur dans l'agriculture qui voisine les 100%. Ils manifestent également leur indignation quant à la façon de procéder de l'Office fédéral compétent qui n'a informé à aucun moment l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture de ses travaux en cours.

Le budget de l'association est balancé par le montant de la cotisation et comme le président l'annonce à titre préventif, une augmentation n'est pas à exclure, tôt ou tard.

L'Assemblée a pris acte de l'excellent bilan pour l'année 1990 ainsi que de la clôture du compte concernant la construction du centre de cours de Riniken qui s'est soldée par un résultat très positif. Selon les explications de son directeur, M. Werner Bühler, le devis de près de 2 millions de francs a pu être tenu, grâce à une planification et une exécution rapide de la construction et grâce aussi à une calculation méticuleuse des coûts qui, malgré un taux de renchérissement de 9,7% pendant toute la période de construction, n'ont grevé le budget que de 2,5%.

**Page de couverture:** technique d'épandage des lisiers de ferme: les investissements sont payants

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Sommaire

Editorial	3
TA-Spécial	
– Planification des revenus et intéressante activité secondaire	4
Nouvelles des sections	
– Vaud: Permis G	6
OLMA	
– Des changements en profondeur	7
Marché des machines	
– Full-Liner «Serco»	8
Technique des champs	
– Arrachage des betteraves	10
– Technique d'épandage	15
ASETA	
– Programme de cours Grange-Verney	18
– Hausse des primes RC	19
Histoire de l'agriculture	
– Une fête inoubliable	21
Revue des produits	22
Rapport-FAT	
– Presses à balles rondes	24
Impressum	20
Liste des annonceurs	22